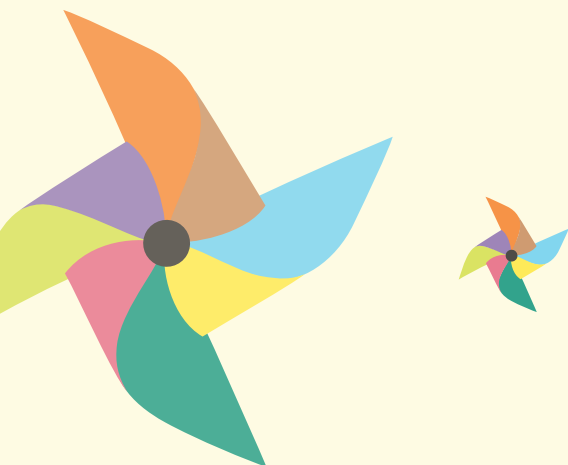




PROGRAMM PROGRAMME 2025/26

INHALT CONTENU

<i>Was ist FamiPlus? / Qu'est-ce que FamiPlus?</i>	3
<i>Spielzimmer / Espace jeux</i>	4
<i>Krabbelgruppe / Groupe des bébés</i>	4
<i>Café-Treff / Café-Rencontre</i>	5
<i>Frühkindliche Bildungsangebote / Offres éducatives pour la petite enfance</i>	6
<i>Ferienprogramm / Programme de vacances</i>	8
<i>Mittagstisch / Table famille</i>	8
<i>Familienbörse / Bourse de famille</i>	9
<i>Elternangebote / Offres pour les parents</i>	10
<i>Raumvermietung / Location</i>	11
<i>Fremdsprachige Eltern-Kind-Gruppen / Groupe en langue d'origine</i>	12
<i>Unsere Feste / Nos Fêtes</i>	14
<i>Mitgliedschaft / Adhésion</i>	15
<i>Angebotsübersicht / Plan d'activités</i>	23
<i>Öffnungszeiten / Heures d'ouverture</i>	
<i>Lageplan / Plan de situation</i>	
<i>Umschlag / Couverture</i>	
<i>Umschlag / Couverture</i>	



Unterstützt von / Soutenu par



WAS IST FAMIPLUS?

Ein offener Treffpunkt für Familien

FamiPlus ist ein Verein, der vor mehr als 25 Jahren gegründet wurde, mit dem Zweck, einen offenen Treffpunkt für Eltern mit Kindern im Vorschulalter zu betreiben. Es ist ein Ort der Begegnung, eröffnet Wege zu neuen Kontakten, bietet Platz zum Spielen für kleine Kinder in einer anregenden Umgebung. Verbringen Sie eine gute Zeit zusammen mit ihren Kindern bei uns!

Sprungbrett für neue Kompetenzen

- FamiPlus bietet ausserdem einer Struktur, in der Sie mitarbeiten können. Sie bringen Ihre Erfahrungen und Fähigkeiten ein, entwickeln diese weiter und erfahren Anerkennung und Solidarität.
- Die geleistete Arbeit bei FamiPlus wird in bescheidenem Rahmen entschädigt.
- FamiPlus kann für viele Frauen das Sprungbrett für den Wiedereinstieg ins Berufsleben sein.
- Eltern finden bei FamiPlus eine Alternative zur Dreifachbelastung Kind-Haushalt-Beruf und zur Isolation als Familienfrau/-mann.

Ohne Anmeldung

Sie können jederzeit vorbeikommen, eine Anmeldung ist nicht nötig.

QU'EST-CE QUE FAMIPLUS?

Un point de rencontre pour les familles

FamiPlus est une association fondée il y a plus de 25 ans dans le but d'offrir un lieu de rencontre ouvert aux parents d'enfants en âge préscolaire. C'est un lieu de rencontre, qui ouvre la voie à de nouveaux contacts et qui offre un espace de jeux pour les jeunes enfants dans un environnement stimulant. Venez chez nous pour passer de bons moments avec vos enfants !

Un tremplin pour de nouvelles compétences

- FamiPlus vous offre en outre une structure de travail qui permet de mettre en valeur vos expériences et compétences et de les développer. Vous y trouverez solidarité et reconnaissance.
- Le travail fourni à FamiPlus est modestement rémunéré.
- FamiPlus peut être le tremplin pour se réinsérer dans la vie professionnelle.
- Les parents y trouvent une alternative à la triple charge «enfants-ménage-profession» ou à leur isolement en tant que parent au foyer.

Sans inscription

Vous pouvez passer à tout moment, il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance.



SPIELZIMMER

Eltern mit ihren Kindern von 0 – 4 Jahren treffen sich zu einem ungezwungenen und offenen Austausch in unseren Räumen oder im Garten. Im **Spielzimmer** von FamiPlus können unsere kleinen Besucher spielen, das Wandsensorium entdecken, sich verkleiden, lachen und neue Freunde finden. Zwei Mitarbeiterinnen betreuen sie dabei, damit sich die Kleinen sicher fühlen, während die Eltern in unserem Café eine Pause machen. Die Erwachsenen sind aber auch herzlich eingeladen Zeit im Spielzimmer zusammen mit ihren Kindern zu verbringen.

Im **Bastelzimmer** bietet eine unserer Mitarbeiterinnen eine kreative Tätigkeit an. Die Kinder können dort verschiedene Bastelmaterialien entdecken oder malen. Die etwas älteren Kinder können bei uns neue Fähigkeiten üben, die sie für den Eintritt in den Kindergarten benötigen.

An schönen Tagen verlegen wir Spielzimmer und Café in den **Garten**. Dort gibt es viel Platz zum herumtoben, eine Spielwiese mit Motorikwürfeln, Reifenturm, eine grosse Sandkiste und Spielsachen für draussen.

KRABELGRUPPE

Jeden Donnerstagmorgen von 9.00 bis 11.00 Uhr treffen sich Mütter und Väter (oder eine andere Betreuungsperson) mit ihren Kleinkindern (0 – 18 Monate) in der Krabbelgruppe.

L'ESPACE-JEUX

Les parents et leurs enfants de 0 à 4 ans se rencontrent pour un échange informel et ouvert dans nos locaux ou dans le jardin. Dans **l'espace - jeux** de FamiPlus, nos petits visiteurs peuvent jouer, découvrir des panneaux sensoriels, se déguiser, rire et se faire de nombreux amis. Deux collaboratrices les accompagnent pour qu'ils se sentent en sécurité, pendant que sa maman ou son papa (ou toute autre personne l'accompagnant) profite d'une pause à notre cafétéria. Les adultes sont aussi invités à passer du temps dans l'espace - jeux pour y jouer et faire des expériences enrichissantes avec leurs enfants.

Dans **la salle de bricolage**, une des collaboratrices prévoit une activité pour découvrir les matières, la peinture, le collage, la nature. Pour les plus grands, c'est le début des apprentissages en vue de l'entrée à l'école enfantine.

Lorsqu'il fait beau, nous déplaçons la salle de jeux et le café dans le **jardin**. Vous trouverez beaucoup de choses à y faire : un espace pour s'amuser, une aire de jeux avec des cubes de motricité, une tour de pneus, un grand bac à sable et des jouets pour l'extérieur.

GROUPE DES BÉBÉS

Chaque jeudi matin de 9h00 à 11h00, le groupe des bébés accueille des mamans et des papas (ou d'autres accompagnants) avec leurs enfants en bas âge (0 – 18 mois). L'espace - jeux

Das Spielzimmer wird leicht modifiziert, um den speziellen Bedürfnissen dieser Altersgruppe gerecht zu werden. Einmal im Monat lädt unsere Animation «Baby-Forscher» Babys dazu ein, verschiedene Materialien in verschiedenen Räumen, die zum Beobachten, Fühlen und Erforschen einladen, frei zu entdecken. Aber auch der Austausch untereinander soll an diesem Vormittag nicht zu kurz kommen. Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen.

CAFÉ-TREFF

Das Café im FamiPlus ist mehr als nur ein Ort, um einen Kaffee zu trinken: es ist ein lebendiger und geselliger Raum, in dem unsere Besucherinnen und Besucher eine kleine Pause machen können, zwischen Spiel und Spass mit ihren Kindern. Hier können sie einen Latte Macchiato oder Cappuccino, frische Croissants und selbstgebackenen Kuchen geniessen, alles zu erschwinglichen Preisen. Aber vor allem ist es ein Ort, um neue Bekanntschaften zu machen, Kontakte zu knüpfen, sich auszutauschen... und warum nicht neue Freunde zu finden. Während die Kinder nebeneinander spielen und von unserem aufmerksamen Mitarbeiterteam im Spielbereich betreut werden, können die Erwachsenen in einer freundlichen und entspannten Atmosphäre eine echte Auszeit vom Alltag nehmen. An schönen Tagen wird das Café in unseren Garten verlegt, um in angenehmer Atmosphäre inmitten von Obstbäumen in Ruhe einen Kaffee zu trinken.

Vergessen Sie nicht nach unserer Treuekarte zu fragen, erhältlich im Café.

sera légèrement modifié pour répondre aux besoins spécifiques de cette tranche d'âge. Une fois par mois notre animation «Bébé explorateur» invite les bébés à découvrir librement divers matériaux dans différents espaces qui invitent à observer, à ressentir, à explorer. La cafétéria ouverte permet à chacun de s'offrir un moment de repos et d'échanges. Les nouveaux participants sont les bienvenus.

CAFÉ-RENCONTRE

Le café de FamiPlus est bien plus qu'un simple lieu pour boire un café : c'est un espace vivant et convivial où vous pouvez faire une petite pause gourmande entre deux moments de jeu. Venez y savourer un délicieux latte macchiato ou un cappuccino onctueux accompagné de croissants chauds, de gâteaux faits maison et d'autres produits à des prix très raisonnables. Mais surtout, venez tisser des liens, faire connaissance avec d'autres parents, échanger des idées, des expériences et pourquoi pas... vous faire de nouveaux amis. Pendant que vos enfants jouent juste à côté ou sont accueillis dans l'espace jeux par notre équipe bienveillante, vous pouvez profiter d'un vrai moment de détente et de répit, dans une atmosphère paisible et accueillante. Aux beaux jours, installez-vous dans notre jardin arboré pour profiter du soleil et de l'ambiance familiale en plein air.

N'oubliez pas de demander votre carte de fidélité, disponible au café !

FRÜHKINDLICHE BILDUNGS- ANGEBOTE

FamiPlus kümmert sich mit einem besonderen Schwerpunkt um die frühkindliche Bildung von Kindern im Alter von 0 – 4 Jahren. Für die Kinder gibt es während der Öffnungszeiten zusätzliche Animationsangebote, um sie in ihrer Entwicklung zu unterstützen. Diese Angebote sind ohne Anmeldung und kostenlos.

Bewegungsparcours

Springen, Werfen, Rollen, Rutschen und vieles mehr können die Kleinen bei unseren Parcours ausprobieren. Verschiedene Bewegungsformen fördern die motorische Entwicklung, geben Selbstvertrauen und machen Spass. Nachmachen zu Hause ausdrücklich erwünscht!

Leseanimation

Eine Leseanimation im Spielzimmer auf Deutsch oder Französisch entführt die Kinder in die wunderbare Welt der Bücher. Eine Mitarbeiterin liest den Kindern ein Buch vor und erweckt mit Figuren die Geschichte zum Leben oder erzählt eine Geschichte mit dem Geschichten-Theater (Kamishibai).

Mal-Animation

Der kindlichen Kreativität freien Lauf lassen und mit Farbe experimentieren, ermöglicht unsere Mal-Animation, die zweimal im Monat angeboten wird.

OFFRES ÉDUCATIVES POUR LA PETITE ENFANCE

FamiPlus est reconnue comme faisant partie des offres en faveur de la petite enfance à Bienne. Des animations supplémentaires sont proposées aux enfants pendant les heures d'ouverture afin de les aider dans leur développement. Ces offres sont gratuites et sans inscription.

Parcours de mouvement

Sauter, lancer, rouler, glisser et bien d'autres choses encore, les petits peuvent les expérimenter sur nos parcours. Les différentes formes de mouvement favorisent le développement moteur, donnent confiance en soi et sont amusantes. Il est vivement conseillé de les reproduire à la maison!

Animation lecture

Une animation lecture est proposée en français et en allemand chaque mois dans l'espace - jeux. Une collaboratrice lit des livres aux enfants avec des figurines pour faire découvrir le monde merveilleux de la lecture à voix-haute. Un tourne-livre et un livre-théâtre (Kamishibai) sont aussi proposés aux enfants.

Animation de peinture

Laisser libre cours à la créativité de l'enfant et expérimenter avec la couleur, c'est ce que permet notre animation de peinture, proposée deux fois par mois.

Theater-Werkstatt für Kinder

Einmal im Monat können Kinder und ihre Eltern bei ausdrucksstarken Spielen mit Gesicht, Körper und Stimme experimentieren. In der Interaktion miteinander werden sie ihrer Fantasie freien Lauf lassen und gemeinsam Geschichten erzählen oder spielen.

Kreativateliers

FamiPlus bietet für Kinder ab 3 Jahren verschiedene Kreativateliers an. Bei einer grösseren Bastelarbeit, beim Malen oder Backen können sie neue kreative Ausdrucksformen für sich finden und ihre Fertigkeiten entwickeln. Mit Anmeldung und Kostenbeitrag.

Ateliers d'expression théâtrale

Une fois par mois, les enfants avec leurs parents pourront expérimenter des jeux expressifs mobilisant le visage, le corps et la voix. En interaction les uns avec les autres, ils laisseront libre cours à leur imagination pour raconter ou jouer des histoires ensemble.

Ateliers créatifs

FamiPlus propose des activités particulières pour les enfants à partir de 3 ans. À travers la peinture, un joli bricolage ou une recette de cuisine, vos enfants pourront expérimenter de nouvelles formes d'expression et développer leurs habiletés. Avec inscription et contribution aux frais.

Die jeweiligen Daten und Uhrzeiten der Anlässe finden Sie in unserer Cafeteria, auf unserer Homepage sowie via Facebook und WhatsApp.

Toutes les dates et les horaires seront toujours affichées au café, sur notre site internet, sur notre page Facebook et sur notre groupe WhatsApp.



FERIEN-PROGRAMM

Während der Bieler Schulferien öffnet FamiPlus zweimal pro Woche seine Türen (die genauen Daten entnehmen Sie bitte unserer Homepage). Bei schönem Wetter sind wir im Garten, sonst in Spielzimmer und Cafeteria. Zu jeder Ferienöffnung bieten wir ein abwechslungsreiches Programm mit verschiedenen Aktivitäten und Bastelarbeiten an. Die Cafeteria ist geöffnet. Wir laden Eltern und Kinder ein, unterhaltsame Ferientage im FamiPlus zu verbringen. Keine Anmeldung erforderlich.

PROGRAMME DE VACANCES

Pendant les vacances scolaires à Bienne (voir les détails exacts de l'ouverture sur le site web) FamiPlus ouvre ses portes deux fois par semaine. Quand il fait beau, nous sommes dans le jardin, sinon dans la salle de jeux et à la cafétéria. À chaque ouverture pendant les vacances, nous proposons un programme varié avec diverses activités et des travaux manuels. La cafétéria est ouverte. Nous invitons parents et enfants à passer des vacances divertissantes chez FamiPlus. Aucune inscription nécessaire.

MITTAGSTISCH

Zweimal im Monat am Donnerstag von 12.00 bis 13.30 Uhr

bieten wir ein frisch zubereitetes, vegetarisches und kinderfreundliches Menü zu einem günstigen Preis an, bei denen der Besucher die Wahl zwischen einer grossen und einer kleinen Portion hat. Die Kinder lernen gemeinsam zu Essen und haben Zeit zum Spielen. Ein kleines aber wertvolles Ritual. Der Mittagstisch ist auch eine Gelegenheit andere Familien zu treffen, sich auszutauschen, der Entlastung und Entdeckung neuer Gerichte. Erleben Sie diesen besonderen gemeinsamen Moment mit uns! Mit Voranmeldung.

MIDI-FAMILLE

Deux fois par mois, le jeudi de 12h00 à 13h30

nous proposons des menus frais, végétariens et pensés pour les petits, avec la possibilité de choisir entre une grande ou une petite portion. Les enfants apprennent à manger ensemble, tranquillement, à profiter du moment avant de retourner jouer : un petit rituel simple mais précieux. Ce repas est aussi une belle occasion de rencontrer d'autres familles, d'échanger, de se détendre et de faire de nouvelles découvertes culinaires. Venez vivre ce moment avec nous ! Avec inscription.

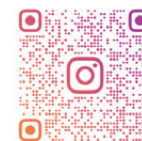
FAMILIENBÖRSE

In unserer Kleiderbörse finden Sie sorgfältig ausgewählte Secondhand-Baby- und Kinderkleidung (Grössen 56–158) sowie hochwertiges Spielzeug – alles zu fairen Preisen. Lust auf ein echtes Schnäppchen? Mit dem Kauf gebrauchter Artikel schonen Sie nicht nur Ihr Portemonnaie, sondern leisten auch einen wertvollen Beitrag zur Umwelt. Wir freuen uns über gut erhaltene, saubere Kinderkleidung und qualitativ hochwertiges Spielzeug, das Sie zum Verkauf abgeben möchten.

Alle Informationen zu Annahmedaten, aktuellen Öffnungszeiten, unserem Online-Marktplatz und weiteren Angeboten finden Sie auf unserer Website: familienboerse.ch.



FOLLOW US
ON INSTAGRAM

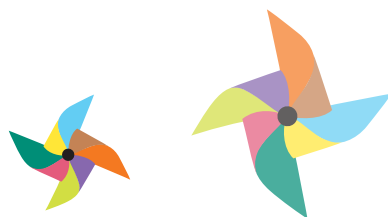


FAMILIENBÖRSE

BOURSE DE FAMILLE

Dans notre bourse aux habits, vous trouverez des vêtements de seconde main pour bébés et enfants (tailles 56–158) soigneusement sélectionnés ainsi que des jouets de qualité – le tout à des prix équitables. Envie de faire une véritable bonne affaire ? En achetant des articles d'occasion, vous ménagez non seulement votre porte-monnaie, mais vous apportez aussi une précieuse contribution à l'environnement. Nous serions heureux de recevoir des vêtements pour enfants propres et en bon état ainsi que des jouets de qualité que vous souhaitez mettre en vente.

Vous trouverez toutes les informations concernant les dates de réception, les heures d'ouverture actuelles, notre marché en ligne et d'autres offres sur notre site web : familienboerse.ch.



ELTERNANGEBOTE

FamiPlus organisiert **Eltern-Anlässe** zu verschiedenen Erziehungsthemen in Zusammenarbeit mit Spezialisten. Diese Anlässe sollen informativ für Sie als Eltern sein, dienen aber auch dem Austausch mit anderen Eltern und mit einer Fachperson. Ihre Kinder werden währenddessen von unseren Mitarbeiterinnen betreut.

Für Fragen zu **Erziehungsthemen** steht Ihnen einmal pro Monat unsere pädagogische Leiterin zur Verfügung. Sie können sich zu Kitas, Spielgruppen und allgemeinen Angeboten für kleine Kinder in Biel sowie zur Entwicklung ihres Kindes oder über allgemeinen Erziehungsfragen informieren.

Im Eingangsbereich stellen wir verschiedene **Informationen** zu Themen wie Spielgruppen, Angebote der QuartierInfos, kulturelle Angebote für Familien, Erziehungs- und Ratgeberangebote zum Mitnehmen bereit.

OFFRES POUR LES PARENTS

FamiPlus organise des **conférences** destinées aux parents sur différents thèmes liés à l'éducation. Ces événements ont pour objectif non seulement d'informer les parents, mais aussi de favoriser les échanges entre eux autour d'une thématique qui les intéresse, le tout animé par un spécialiste du sujet. Nos collaboratrices sont présentes pour s'occuper de vos enfants.

Les **permanences** assurées par la responsable pédagogique ont lieu une fois par mois pour répondre à vos questions. Elle pourra vous renseigner sur les crèches, les groupes de jeux, les ateliers pour tout-petits, ainsi que toutes autres questions concernant le développement ou l'éducation de votre enfant.

Dans notre vestiaire, vous trouverez des **informations** sur les offres en matière d'éducation, de prévention de santé, de groupes de jeux, des InfoQuartiers et des offres culturelles pour de familles sont disponibles.



MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG
KANTON BERN
CENTRE DE PUÉRICULTURE
CANTON DE BERNE

Mütter-Väter-Beratung

Jeden zweiten Donnerstag im Monat von 9.30 – 11.00 Uhr

Bei FamiPlus bietet die Mütter- und Väterberatung des Kantons Bern kostenlose Beratungen für Eltern und andere Bezugspersonen von Kindern von 0 bis 5 Jahren. Sie stehen zu Ihrer Verfügung, wenn Sie Fragen zur Ernährung, Entwicklung oder Erziehung Ihres Kindes haben. Die Termine entnehmen Sie dem aufliegenden Flyer oder unserer Homepage. Keine Voranmeldung nötig. Kontakt & Beratungen: Myriam Roth | Mütter- und Väterberaterin | 079 257 63 87 | www.cp-be.ch

Consultations gratuites pour les mères et les pères

Chaque deuxième jeudi du mois de 9h30 à 11h00

À FamiPlus, le Centre de puériculture du canton de Berne offre gratuitement des consultations pour les parents et personnes de référence d'enfants de 0 à 5 ans. Ils sont à votre disposition pour répondre à toute question en lien avec l'alimentation, le développement, ou encore l'éducation de votre enfant. Pour les dates, consultez le flyer ou notre site internet. Aucune inscription préalable n'est nécessaire. Contact & consultations : Myriam Roth | puéricultrice | 079 257 63 87 | www.cp-be.ch

RAUM-VERMIETUNG

Suchen Sie Räumlichkeiten für einen Kindergeburtstag oder ein Familienfest mit kleinen Kindern? Dann können Sie Café, Spielzimmer und den Garten am Wochenende mieten. Kontaktieren Sie uns während der Büroöffnungszeiten. Es ist eine Kaution von 100.– Fr. zu hinterlegen.

Preise

1 Tag: 150.– (130.– für Bieler)

(110.– für Mitglieder)

Ganzes Wochenende: 250.– (200.–) (180.–)

LOCATIONS

Recherchez-vous un local pour un anniversaire d'enfants ou une fête de famille avec des petits enfants ? Vous pouvez louer le café et l'espace jeux avec le jardin les samedis et dimanches. Contactez-nous pendant les heures d'ouverture du bureau. Une caution de 100.– Fr. sera demandée lors de la remise des clefs.

Prix

1 journée : 150.– (130.– pour les biennois)

(110.– pour les membres)

Week-end : 250.– (200.–) (180.–)

FREMDSPRACHIGE ELTERN-KIND-GRUPPEN

Im FamiPlus finden derzeit vier verschiedene fremdsprachige Eltern-Kind-Gruppen für Kleinkinder mit ihren Müttern/Vätern statt: auf Arabisch, Persisch/Dari, Russisch und Spanisch. Bei diesen Treffen werden in der jeweiligen Muttersprache gemeinsam gesungen, gespielt und Erfahrungen ausgetauscht. Wenn Sie Interesse haben an einer der bestehenden Gruppen teilzunehmen, rufen Sie bitte die zuständige Gruppenleiterin an oder kommen Sie einfach vorbei.

1 Eltern-Kind-Gruppe Persisch/Dari/Pashto

Die Eltern-Kind-Gruppe empfängt Familien, die die Sprachen Dari, Persisch und Pashto sprechen. Schauen Sie vorbei und profitieren Sie von gemeinsamen Spielen, Singen, Bastelarbeiten und teilen Sie mit der Gruppe ein paar schöne gemeinsame Stunden und verschiedene Aktivitäten. Jeden Mittwoch-nachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr. Auskunft: Maryam Mohmand, 076 395 43 93

2 Groupe parents/enfants en espagnol

Groupe de rencontre pour mères/pères avec leurs enfants parlant l'espagnol. Venez partager avec nous des moments de jeu, d'histoires, de musique, de peinture, de théâtre, de chansons, de bricolages et bien d'autres activités. Tous les mercredis matin, 9h00 – 11h00. Renseignements : Beatriz Supervia Berrogain, 077 447 98 12, beatriz.supervia@famiplus.ch

GROUPES PARENTS-ENFANTS EN LANGUE D'ORIGINE

À FamiPlus, vous trouverez quatre groupes parents-enfants parlant leurs langues maternelles : les groupes arabe, dari/perse, russe et espagnol. Ce sont des rencontres où parents et enfants peuvent partager des jeux, chansons et expériences. Si les groupes existants vous intéressent, n'hésitez pas à contacter la responsable du groupe ou à venir directement sur place.

1 Groupe parents-enfants dari, pashto et perse

Les familles parlant le dari, pashto ou perse se retrouvent les mercredis après-midi pour échanger, jouer ou faire un petit bricolage. Venez nous rejoindre et profitez des diverses activités que nous vous proposons. Tous les mercredis de 14h00 à 17h00 Renseignements: Maryam Mohmand, 076 395 43 93

2 Grupo padres-niños español

Grupo de encuentro para madres/padres con sus niños/as (0 – 4 años) hispano parlantes. JUEGOS, CUENTOS, MUSICA, PINTURA, TEATRO, CANCIONES, MANUALIDADES, y mucho más encontrarás para divertirse y aprender, si vienes a compartir este espacio con nosotros en ESPAÑOL. Todos los miércoles de 9h00 – 11h00 Para mayor información: Beatriz Supervia Berrogain, 077 447 98 12, beatriz.supervia@famiplus.ch

3 Groupe parents-enfants arabe

Rejoignez notre groupe de langue arabe de 14h30 à 16h30 qui se réunit chaque vendredi ! Dans une ambiance détendue, les enfants d'âge préscolaire s'immergent dans un monde de créativité : ils dessinent ensemble, fabriquent des objets artisanaux, jouent et chantent dans leur langue maternelle. Pour les mamans, c'est une excellente occasion de soutenir l'identité culturelle de la famille, d'échanger avec des personnes partageant les mêmes idées et de créer des souvenirs chaleureux avec leurs petits. Notre groupe est un îlot de culture native où se mêlent traditions, langue et créativité enfantine contemporaine. Renseignements : Hayat Bouchikhi, tel : 076 304 45 63

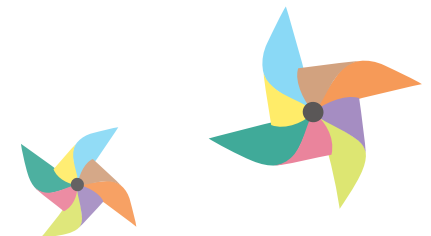
4 Russischsprachige Eltern-Kind-Gruppe

Wir laden russischsprachige Personen mit Kindern im Vorschulalter in unsere gemütliche Gruppe ein! Hier finden die Kleinen lustige Spiele, schöne Märchen, entwicklungsfördernde Lieder, kreative Bastelarbeiten und Malen, und die Erwachsenen erhalten Unterstützung, Kommunikation in der Muttersprache und Hilfe bei der Integration. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 14:30 bis 16:30 in einer familiären Atmosphäre im FamiPlus. Kontakt der Gruppenleiterin: Julia Nowak, Tel: 079/3429771, nowak19823007@gmail.com

مجموعة الوالدين والطفل العربية
لغة العربية التي تجتمع ندعوكم ل ملاصم إلى مجموعة ال
هنا في جو 16h30 إلى الساعة 14h30 كل يوم جمعة من الساعة
بداع: مريح، ينغمس الأطفال في سن ما قبل المدرسة في عالم الإ
ن يرسمون معاً، ويصنعون الحرف اليدوية، ويلعبون ويغنو
ب لغتهم الأم. بال اندسة للأمهات، إنها فرصة رائعة
سرة، والتواصل مع لدعم الهوية ال ثقافة ل لا
أشخاص ي شاركونهم ن فس الأف كار، وخلق ذكريات
دافئة مع أطفالهم. مجموعتنا هي جزيرة من ال ثقافة
الأصلية حيث تم تزلج ال ثقالة يدوال لغة وإبداع
الأط فال المعاصر.
076 304 45 63: تل صل ب نا: حياة ال بوشديخي، هت ف:

4 Groupe parents-enfants russophone

Nous invitons les gens russophones avec leurs enfants d'âge préscolaire dans notre groupe chaleureux et accueillant ! Ici, les petits trouveront des jeux amusants, de belles histoires, des chansons éducatives, des bricolages créatifs et de la peinture Les mamans ou papas bénéficieront de soutien, de communication dans leur langue maternelle et d'aide à l'adaptation. Nous nous rencontrons chaque mercredi de 14h30 à 16h30 dans une atmosphère familiale à FamiPlus. Contact de l'animatrice du groupe : Julia Nowak, Tel : 079/3429771, nowak19823007@gmail.com



UNSERE FESTE

Vatertag PapaPlus

FamiPlus widmet den Vätern einen besonderen Tag und öffnet seine Türen für Väter mit ihren Kindern an einem Samstag im Jahr. Unser Team bereitet ein unterhaltsames Programm mit verschiedenen Aktivitäten vor, an denen Väter und ihre Kinder teilnehmen können. Zum Kennenlernen, miteinander Vernetzen oder einfach nur zum Spaß haben. Die Cafeteria ist geöffnet.

Kinderfest im FamiPlus

Samstag 13. September 2025 von 14.00 bis 17.00 Uhr. Kinderfest mit einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm mit vielen verschiedenen Aktivitäten für Kinder. Die Cafeteria bietet eine grosse Auswahl von Kuchen, Snacks und Getränken an. Wir freuen uns auf euren Besuch!

Samichlaus im FamiPlus

Der Samichlaus kommt am **Mittwoch 3. Dezember 2025** wieder ins FamiPlus! Kinder mit ihren Eltern können den Samichlaus bei uns treffen. Was hat er in seinem grossen Sack? Überraschung! Die Teilnahme ist kostenlos.



NOS FÊTES

PapaPlus

FamiPlus consacre une journée spéciale aux pères et ouvre ses portes aux papas et à leurs enfants un samedi par an. Notre équipe préparera un programme divertissant avec diverses activités auxquelles les pères et leurs enfants pourront participer. Une occasion idéale pour faire connaissance, créer des liens ou tout simplement s'amuser. La cafétéria est ouverte.

Fête des enfants

Le samedi 13 septembre 2025 de 14h00 à 17h00. À cette occasion, notre équipe vous préparera un programme varié et divertissant avec diverses activités pour les enfants. La cafétéria proposera une variété de gâteaux, de collations et de boissons. Tout le monde est le bienvenu !

St-Nicolas à FamiPlus

St-Nicolas revient à FamiPlus le **mercredi 3 décembre 2025**. Qu'apporte-t-il dans sa hotte ? Surprise! La participation est gratuite.

SCHON DABEI? NEIN?

Damit Sie von allen diesen Angeboten profitieren können und dieser einzigartige Treffpunkt weiterhin bestehen kann müssen unsere Besucher/innen Mitglied im Verein FamiPlus werden.

Der Beitrag kann per Einzahlungsschein oder bei einem Besuch in bar oder per Twint bezahlt werden. Wenn die Zahlung erfolgt ist, erhalten Sie einen Willkommensbrief, der ihre Mitgliedschaft bestätigt. Die ersten beiden Besuche sind gratis, um das FamiPlus und sein Angebot kennenzulernen.

Der Mitgliederbeitrag für ein Jahr beträgt 60.– Fr. für eine Familie.

Meine Adresse:

Anrede/Titre:

Name/Nom:

Vorname/Prénom:

Strasse und Nr / Rue et No:

PLZ Ort / NPA Lieu :

Tel./Tél.:

E-Mail:

Datum, Unterschrift/Date, signature:

Bitte senden Sie diesen Talon an: FamiPlus, Unterer Quai 1B, 2502 Biel, oder senden Sie uns eine E-Mail mit den oben erwähnten Angaben. Danke.

Renvoyez, s.v.p., le talon-réponse à: FamiPlus, Quai du Bas 1B, 2502 Bienne ou envoyez-nous un courrier électronique avec les informations ci-dessus. Merci.

Kontoverbindung / Numéro du compte : IBAN: CH78 0900 0000 2500 4505 1,
E-Mail : info@famiplus.ch

VOUS EN FAITES PARTIE ? NON ?

Pour que toutes les offres proposées puissent se poursuivre et que ce lieu unique puisse prospérer, chaque visiteur et visiteuse doit devenir membre de l'association FamiPlus.

La cotisation annuelle peut être payée par virement bancaire, en espèces ou par Twint lors d'une visite. Dès le paiement reçu, vous recevrez une lettre de bienvenue confirmant votre adhésion. Pour vous permettre de découvrir les offres de FamiPlus, les deux premières visites sont gratuites.

Le tarif pour une année est de 60.– Fr. par famille.

Mon adresse:

Natürliche Kreativität für seelenvolle Marken

- ♦ Webdesign mit Seele
- ♦ Flyer, Banner & visuelle Werbung
- ♦ Visuelle Markenidentität
- ♦ Individuelle Social-Media-Vorlagen
- ♦ Editorial Design & mehr
- ♦ Gestaltung für Ferienwohnungen & Tourismus

[Español] [Deutsch] [Français]

Natura Design by Tania

+41 076 512 09 44
naturadesignbytania@gmail.com

Gemeinsam erschaffen wir, was deine Marke zum Strahlen bringt.

SilvHair
COIFFEUR - SALON

- Expertin in Balayage
- Colometrie
- Schnitt
- Chemisch Strecken
- Und weiteres
- 30Jahre Erfahrung

Rabatt für Pensionierte, IV und Studenten

Gartenstrasse 2, 3252 Worben

10 Minuten Nr. 67 direkt vor dem Salon

MUR MIT TERMIN VEREINBARUNG +41 (0)78 818 50 40

Babydreamclub

A la recherche d'une crèche pour votre enfant ?

Nous offrons un cadre verdoyant dans notre jardin ou dans la forêt, un programme pédagogique cohérent et une ambiance familiale dans un univers bilingue.

Suchen Sie einen Kitaplatz für ihr Kind ?

Wir bieten ein grünes Umfeld in unserem Garten oder im nahen Wald, ein pädagogisches Programm und einer familiären Atmosphäre in der zweisprachigkeit.

Weitere Details erfahren Sie auf :
www.babydream-club.ch - babydream@bluewin.ch
Crêt-du-Bois 39 – 2503 Biel/Bienne – T : 032/365.45.49

DEBCO-COACHING

Aide à découvrir et à accroître son potentiel

Entreprise de développement de compétences personnelles et professionnelles, destinée aux particuliers, familles, institutions et entreprises, qui propose une large palette de formations comme:

- Intelligence émotionnelle au travail et dans la vie familiale
- Bilan de compétences
- Relations parents-enfants-ados
- Coaching
- Et bien plus encore!

Ayuda a descubrir y acrecentar su potencial

Empresa de desarrollo de competencias personales y profesionales destinada a particulares, familias, instituciones y empresas, que propone una amplia oferta de formaciones como:

- Inteligencia emocional en el trabajo y la vida familiar
- Balance de competencias
- Relaciones padres-niños-ados
- Coaching
- Y mucho más!

079 408 13 67 (C)
078 798 99 09 (M)

debco@bluewin.ch
www.debco.info

Rue Franche 2
2502 Bienne

Original
COOKING LOVERS WORLD

CUISINE ORIENTALE SPÉCIALITÉS SYRIENNES

ORIENTALISCHE KÜCHE SYRISCHE SPEZIALITÄT

 Plats végétariens et vegan authentiques .
Authentische vegetarische und vegane Gerichte.

 Repas familiaux sains et délicieux .
Gesunde und leckere Mahlzeiten für die Familie.

 Fait avec les meilleurs ingrédients orientaux combinés aux produits locaux .
Hergestellt mit den besten orientalischen Zutaten kombiniert mit lokalen Produkten .

 TAKE AWAY

 PARTY SERVICES

 COURSES



☎ 078 947 39 25
✉ info@originalcooking.ch
🌐 www.originalcooking.ch

f i s d
@originalcooking.ch

(Hyper)sensible, future maman, parent:

Et si tu apprenais à t'écouter, à accueillir tes émotions et à te reconnecter à ton corps? Parce que prendre soin de soi, c'est aussi prendre soin des autres.



Isabelle Tomassi coach certifiée, fondatrice de Vibre ta Vie
Espace d'épanouissement personnel et relationnel
À Bienne & en ligne | 079 707 9077 | vibretavie.com

vibre ta vie

Les ateliers de *Bibi Lune*



Accompagnement bienveillant autour de la parentalité

Portage - Pleurs et Sommeil - Tummy time
Danse en portage - Signes avec bébé
Diversification Menée par l'Enfant (DME)

À Bienne, Neuchâtel et dans le Jura bernois

Envie d'en savoir plus? Écris-moi !

 078 641 50 12
fabiennehahud@gmail.com

Fabienne Pahud

 **casita de papel**
Crèche - Kita - Guardería

Neue Kita in Biel: geborgen, naturverbunden und vielfältig.

Eröffnung am 21.07.2025 - Plätze verfügbar!

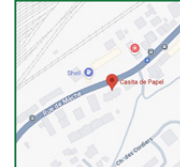
- Kleine Gruppen für eine hochwertige Betreuung
- Dreisprachig: Französisch, Deutsch, Spanisch
- Tägliche Aktivitäten in der Natur
- Hausgemachte Mahlzeiten
- Herzliches und multikulturelles Umfeld



Nouvelle crèche à Bienne: bienveillante, proche de la nature et ouverte à la diversité.

Ouverture le 21.07.2025 - places disponibles!

- Petits groupes pour un encadrement de qualité
- Trilingue : français, allemand, espagnol
- Activités quotidiennes en nature
- Repas faits maison & rythme respecté
- Ambiance chaleureuse et multiculturelle



📍 Rue de Mâche 28, 2503 Bienne 📞 +41 79 611 86 59 ✉ info@casitadepapel.ch 🌐 www.casitadepapel.ch

PHÉNIX

Fachgeschäft für Bioprodukte
Produits biologiques

Bahnhofstrasse 4/Rue de la Gare 4
2502 Biel-Bienne 032 323 22 62



**Spiele / Jeux
Puzzle
Jonglage
Freizeit/Loisirs**

Rue de l'Union 15 Unionsgasse
2502 Biel/Bienne
Tel. 032 323 67 60
www.deliriumludens.ch



En tant que **doula** certifiée,
je t'accompagne, toi et ta famille, dans les moments
intenses de ta vie en lien avec la natalité.

soutien pendant
la grossesse

préparation à
l'accouchement

élaboration du
projet de
naissance

massage pré-
et postnatal

présence à
l'accouchement

soutien avec
l'allaitement et
les soins bébé

aide à domicile
lors du
post-partum

garde d'enfant
et nouveau-né

resserrage
rebozo

soutien
psycho-
émotionnel



Membre de l'association doula suisse.

Certaines caisses maladie remboursent mes prestations.

Langues

www.forcesdevies.ch

forces_de_vies

Les professionnel·les
de Graines de Vie
t'accompagnent sur
ton chemin de vie.
Tu seras accueilli·e
avec bienveillance
dans des petits
groupes, tel·le que
tu es. L'intimité et la
confidentialité sont
au cœur de cette
approche.

Nos rencontres :
Femmes enceintes,
Jeunes mamans &
allaitantes,
Ma-Paternage et bien
plus encore!

On ne naît pas parent, on le devient



Soutien à la parentalité



Die Fachleute von
Graines de Vie
unterstützen dich auf
deinem Lebensweg.
Du wirst wohlwollend
in kleineren Gruppen
empfangen, so wie du
bist. Intimität und
Vertraulichkeit stehen
im Fokus.

Unsere Treffen:
Schwangere, Stillende
& frischgebackene
Mütter, Mother/
Fathering und vieles
mehr!

Quai du Bas 23 - 2502 Bienne

www.grainesdevie.ch
info@grainesdevie.ch



PRAXIS LUNA BIEL

Die Hebammenpraxis ergänzt das ambulante
Angebot des Geburtshauses Luna in Ostermundigen

ANGEBOTE RUND UM

SCHWANGERSCHAFT UND WOCHENBETT:

Schwangerschaftsberatung, Akupunktur, Reflex-
zonenmassage am Fuss, Geburtsvorbereitungskurse,
Yoga, Stillberatung, Lomi Lomi Nui

CABINET LUNA BIENNE

Le cabinet de sages-femmes complète l'offre
ambulatoire de la maison de naissance Luna à
Ostermundigen

OFFRES AUTOUR DE LA GROSSESSE ET DURANT LA PÉRIODE POST NATAL:

Contrôle de grossesse, acupuncture, réflexologie
plantaire, cours de préparation à la naissance,
Yoga, conseil d'allaitement, Lomi Lomi Nui

PRAXISRÄUME GEBURTSHAUS LUNA
Unterer Quai 23 - 2502 Biel - 032 365 33 35
geburtshausbienne.ch - info@geburtshausbienne.ch





Musikkurse für die ganze Familie

Eltern-Kind-Musikgruppen

Rhythmik (ab Kindergarten)

Kinderchor (ab 1. Klasse)

www.singklang.ch / info@singklang.ch

RAMON EGGER



076 405 92 19



**Beundenring 33
2560 Nidau**



Ramon.egger@gmail.com



Egger_gartenunterhalt



GARTENUNTERHALT

- Rasenmähen
- Verdikutieren
- Diverse Schnittarbeiten
- Bäume Schneiden oder Fällen
- Bepflanzungen



ANGEBOTSÜBERSICHT | PLAN D'ACTIVITÉS

Montag / Lundi	Dienstag / Mardi	Mittwoch / Mercredi	Donnerstag / Jeudi	Freitag / Vendredi
9.30 - 11.00 Gartengruppe (April-Oktober)/ Groupe de jardin (avril-octobre)	9.00 - 11.00 Spielzimmer und Café offen/ L'espace jeux et café ouvert 9.00 - 11.30 Büro offen / Bureau ouvert	9.00 - 11.00 Spielzimmer und Café offen/ L'espace jeux et café ouvert 9.00 - 11.00 Spanische Eltern-Kind Gruppe/ Groupe parents-enfants espagnole	9.00 - 11.00 Spielzimmer und Café offen/ L'espace jeux et café ouvert Kräbelgruppe / Groupe des tout-petits	9.00 - 11.00 Spielzimmer und Café offen/ L'espace jeux et café ouvert 9.00 - 11.30 Büro offen / Bureau ouvert
15.00 - 17.00 Spielzimmer und Café offen/ L'espace jeux et Café ouvert		14.00 - 16.00 Persische Eltern-Kind-Gruppe / Groupe parents-enfants perse 14.30 - 16.30 Russischsprachige Eltern-Kind- Gruppe / Groupe parents-enfants russophone	11.30 - 13.30 Mittagstisch / midi-famille (2x im Monat/par mois)	14.00 - 17.00 Arabische Eltern-Kind-Gruppe / Groupe parents-enfants arabe

ÖFFNUNGSZEITEN HEURES D'OUVERTURE

FamiPlus ist geöffnet / FamiPlus est ouvert:

Montag / Lundi

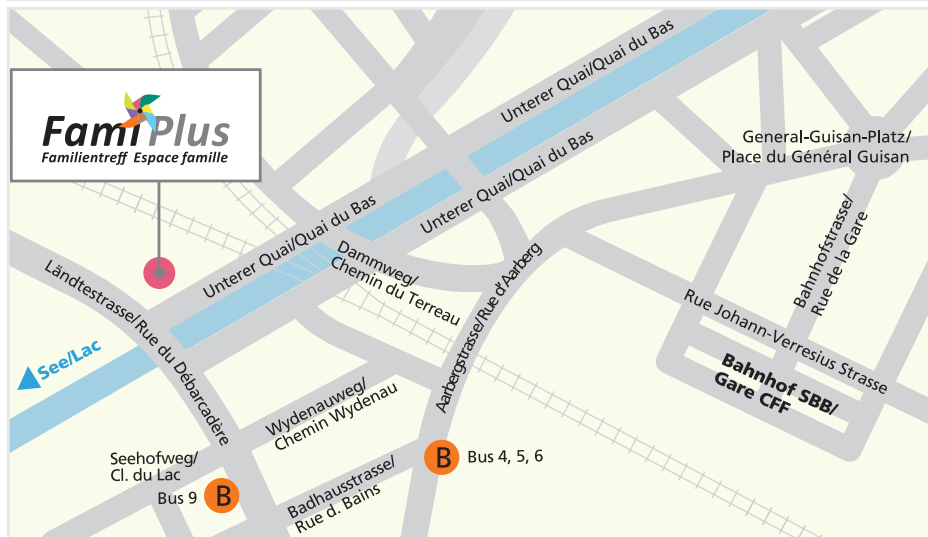
15.00 – 17.00

Dienstag bis Freitag / Mardi à vendredi

09.00 – 11.00

Donnerstag (Krabbelgruppe) / Jeudi (groupe des bébés)

09.00 – 11.00



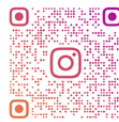
FamiPlus

Unterer Quai 1B / Quai du Bas 1B | 2502 Biel/Bienne

Tel. 032 322 23 21 | famiplus.ch | info@famiplus.ch

facebook.com/FamiPlusBielBienne

**FOLLOW US
ON INSTAGRAM**



FAMIPLUSFAMILIENTREFF